



British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner

De la haine à l'espoir

Un livre de coloriage communautaire

Illustration de couverture par Paige Jung

Extrait du rapport « De la haine à l'espoir »





Le Bureau de la Commissaire aux droits de la personne de la Colombie-Britannique est résolu à garantir l'équité et la bienveillance pour tous. Nous sommes d'avis que chaque personne, quelle que soit son origine, mérite d'être respectée et valorisée.

L'un des principaux volets du Bureau concerne les enquêtes. S'engager dans une enquête, c'est écouter le récit personnel des gens tout en leur fournissant des façons de favoriser une plus grande équité entre tous. Notre premier rapport d'enquête, intitulé « De la haine à l'espoir », nous a beaucoup appris sur la façon dont certaines personnes sont maltraitées en raison de leur identité (par exemple, leur apparence ou leur origine).

Après la publication de notre rapport, nous avons collaboré avec des artistes et des collectivités afin de créer des murales à Fort St. John, à Nanaimo, à Keremeos et à Vancouver. Les murales symbolisent les discussions qu'ont tenues chaque groupe concernant leurs expériences de la haine, leurs espoirs pour l'avenir et l'importance de la communauté.

Ce livre de coloriage présente les œuvres d'art tirées du rapport « De la haine à l'espoir » ainsi que les murales réalisées dans chacune des collectivités. Le pouvoir de l'art réside dans sa capacité à contribuer à l'amélioration de la société et ce, de bien des façons. L'une d'entre elles consiste à montrer aux gens l'injustice dans le monde. L'art peut aussi aider les gens à mieux se comprendre. Lorsque nous voyons une peinture ou une pièce de théâtre sur la vie d'une personne, nous pouvons tenter d'imaginer l'expérience d'être à sa place. Cela nous aide à nous intéresser davantage à ses problèmes et à l'aider à les résoudre. L'art peut aussi être une façon pour les gens de défendre ce qui est juste et de se sentir partie prenante de l'ensemble, par exemple, lorsqu'ils se voient eux-mêmes dans une peinture.

On peut retrouver ce sentiment d'appartenance dans nos bibliothèques, dans nos centres communautaires et même autour de la table de la cuisine. Notre rapport d'enquête De la haine à l'espoir a pris vie grâce à la création de murales dans les espaces publics. Leur raison d'être tient à notre assurance que l'art public est un moyen de susciter la discussion, la réflexion et, au final, le changement.

Nous espérons que les adultes et les enfants s'intéresseront à ce livre et que les fournisseurs de soins trouveront utiles les questions présentées à la fin du livre pour entamer des discussions avec les jeunes qui liront ce livre.

Nous sommes reconnaissants envers toutes les personnes qui ont participé à l'enquête, que ce soit celles qui nous ont partagé leurs expériences ou le travail qu'elles font chaque jour au sein de leur collectivité, les détenteurs du savoir, les Aînés ou les fournisseurs de soins qui nous ont accordé leur soutien tout au long de la démarche.

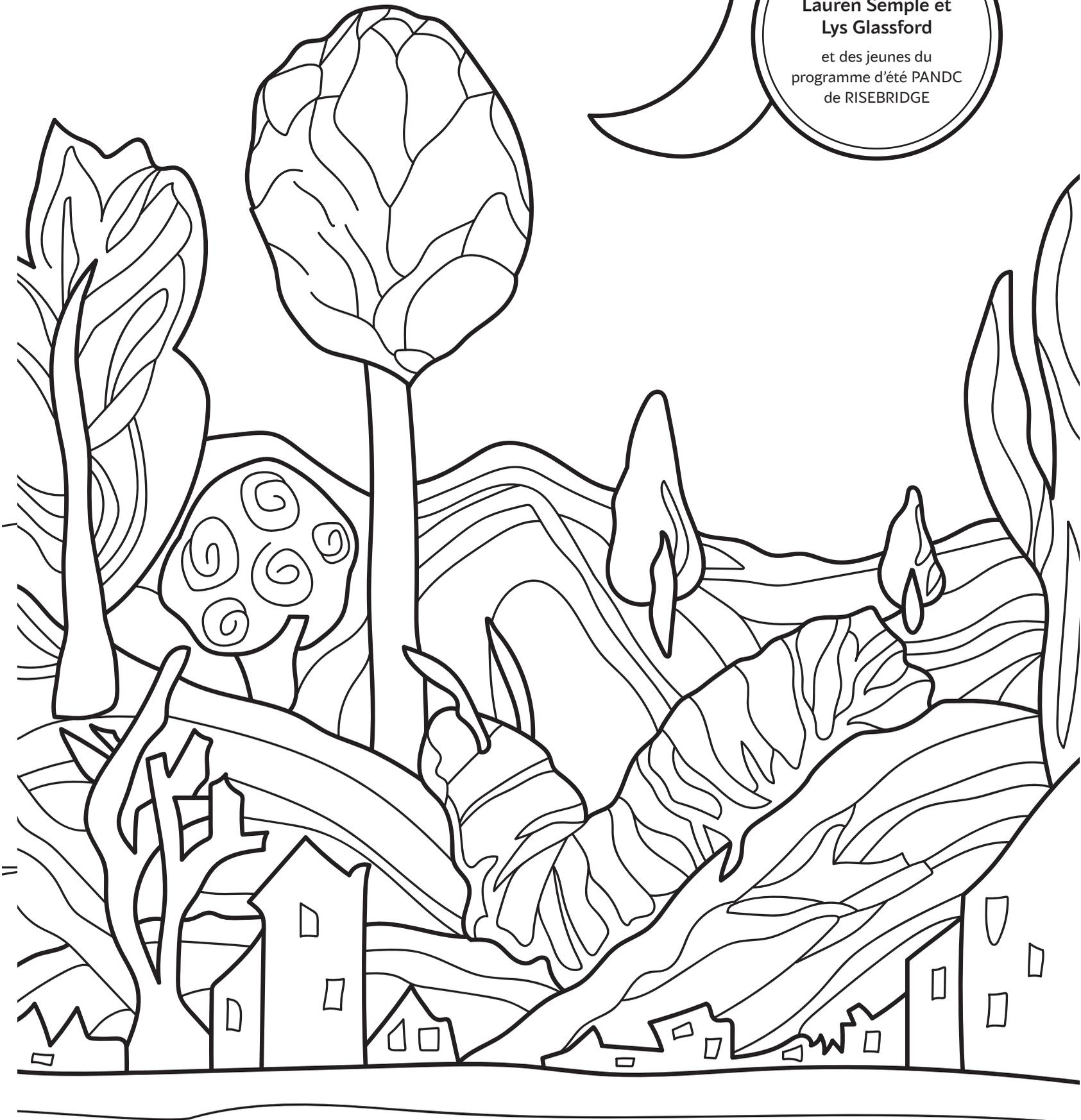
Aux peuples autochtones de ce lieu que nous appelons maintenant la Colombie-Britannique : aujourd'hui, nous nous tournons vers vous et vers vos ancêtres. Vous avez su entretenir la robustesse de vos terres non cédées. Nous sommes reconnaissants de vivre et de travailler ici.



British Columbia's
**Office of the Human Rights
Commissioner**



NANAIMO
Lauren Semple et
Lys Glassford
et des jeunes du
programme d'été PANDC
de RISEBRIDGE





“

La présence de l'art public rappelle la force et l'influence que procure l'appartenance à une collectivité.

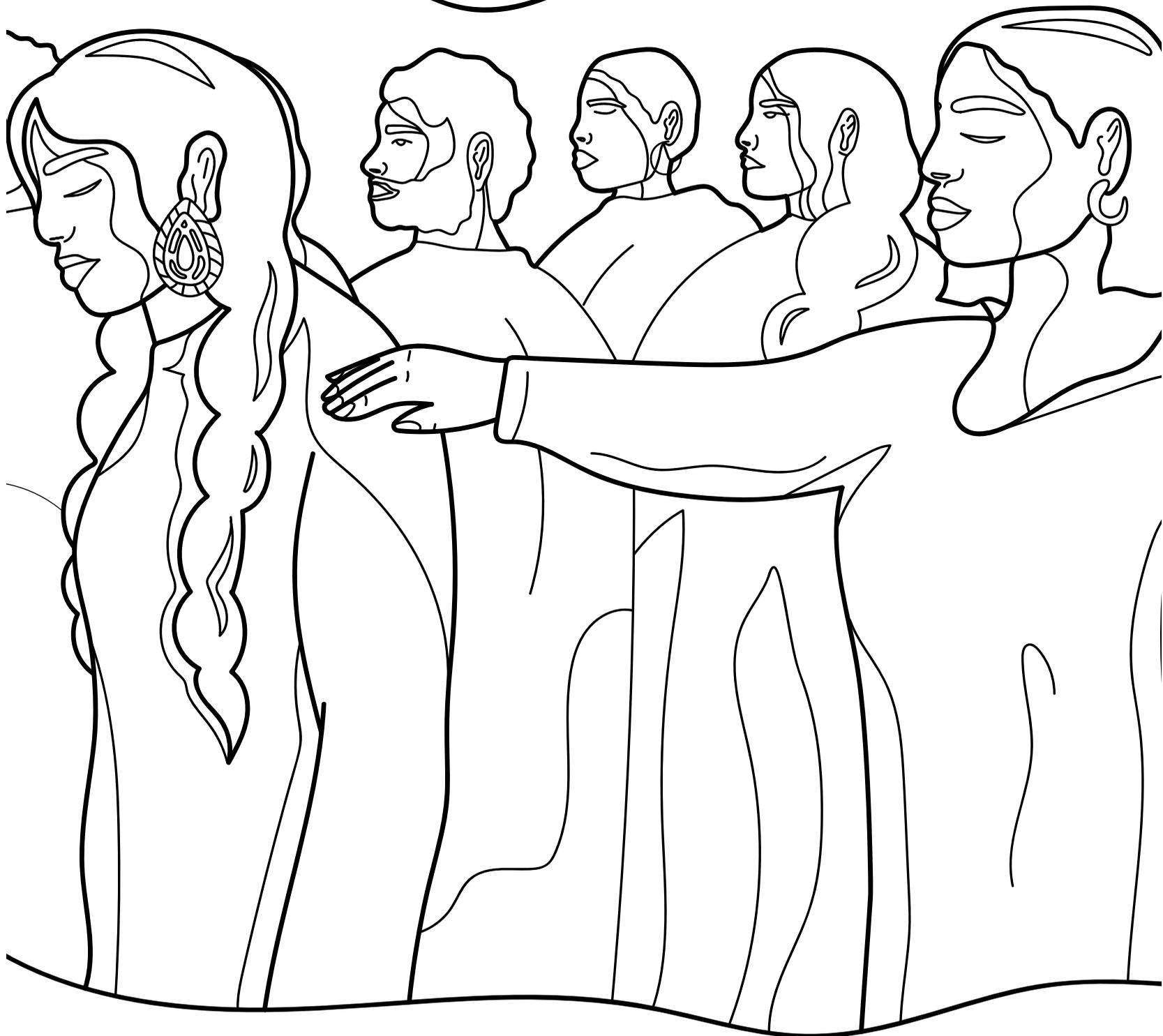
– Kasari Govender
Commissaire aux droits
de la personne de la
Colombie-Britannique



DE LA HAINE À L'ESPOIR

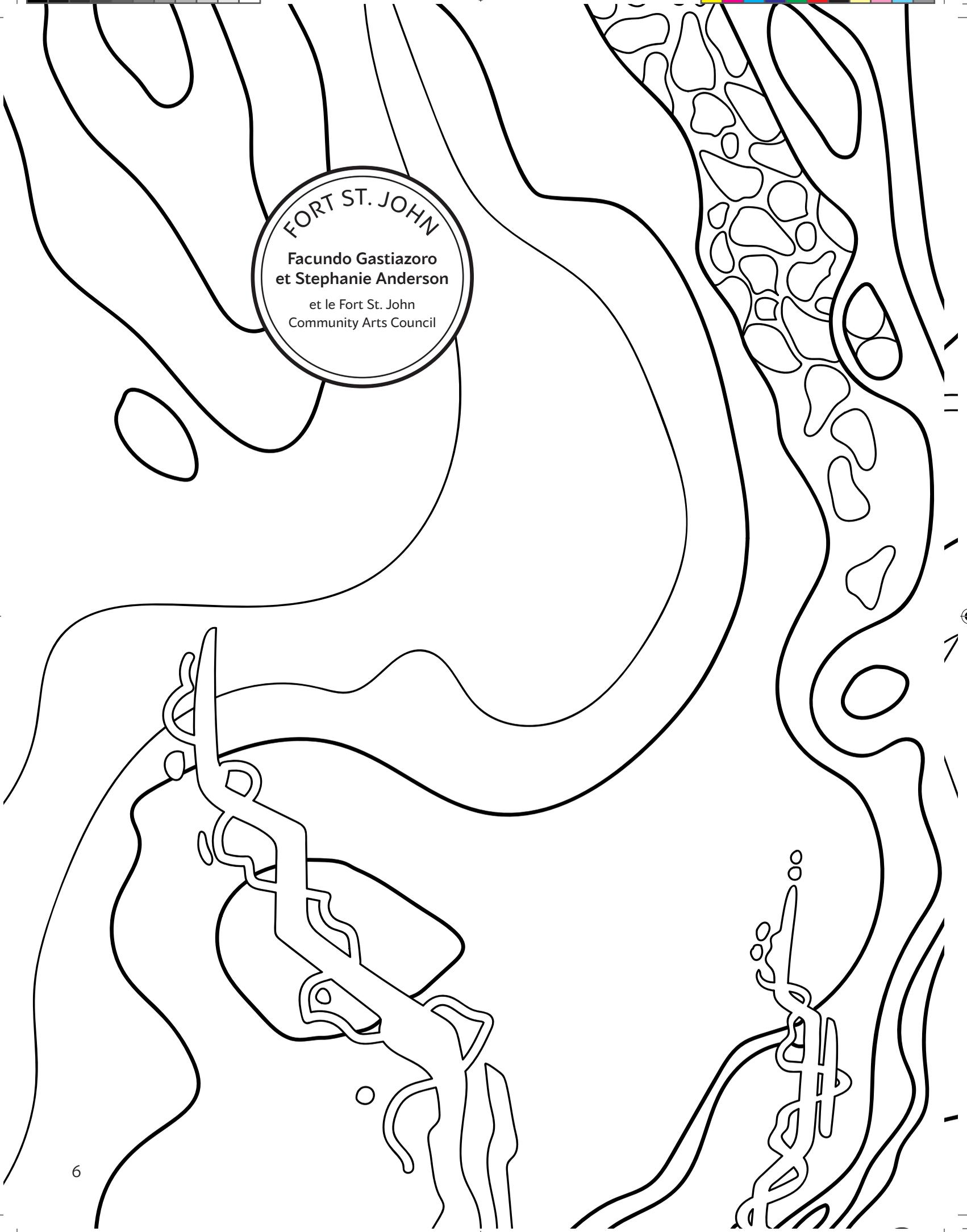
Illustrations de
Paige Jung

Extrait du rapport « De la
haine à l'espoir »





FORT ST. JOHN
Facundo Gastiazoro
et Stephanie Anderson
 et le Fort St. John
 Community Arts Council





DE LA HAINE À L'ESPOIR

Illustrations de
Paige Jung

Extrait du rapport « De la
haine à l'espoir »

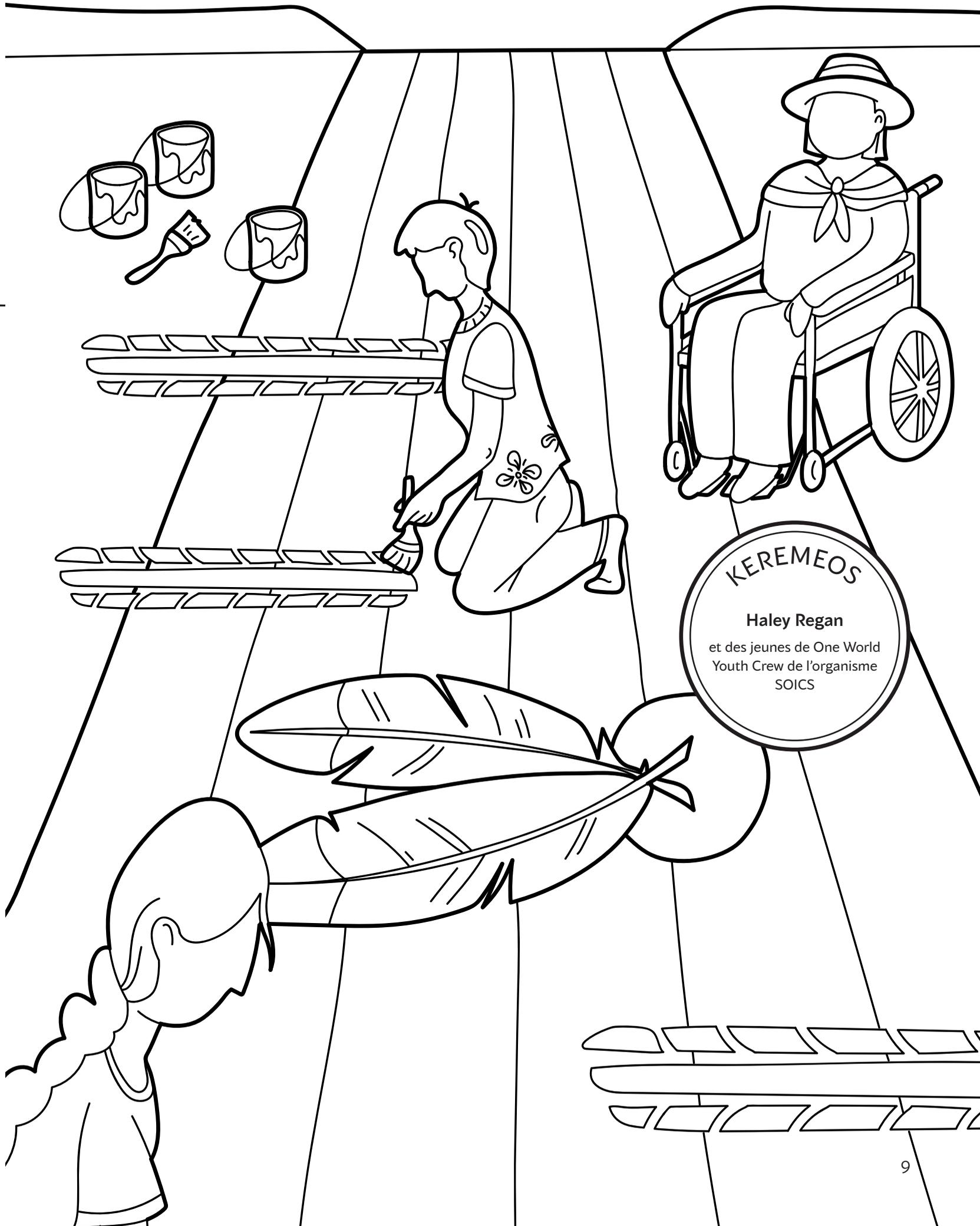




“

L'art, c'est ça.
Il rassemble des gens
de tous horizons et
leur procure une
vision plus large.

- Haley Regan
Keremeos, artiste de murale

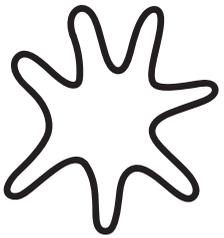
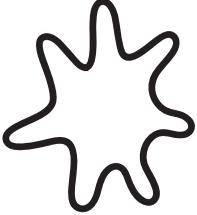


KEREMEOS
Haley Regan
et des jeunes de One World
Youth Crew de l'organisme
SOICS



VANCOUVER

Paige Jung et
Malena Mokhovichova
et des jeunes de la Britannia
Secondary School





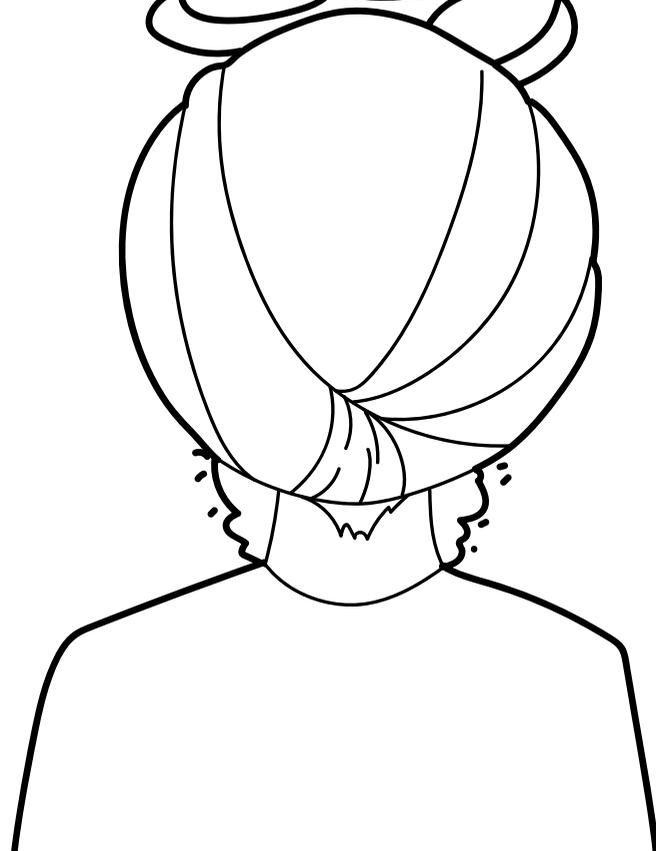
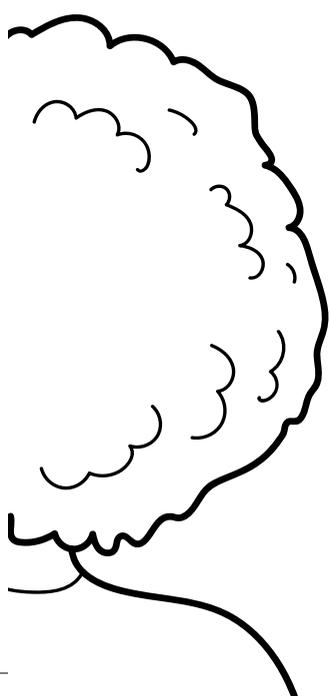


Gyro Bandshell



KEREMEOS

Haley Regan
et des jeunes de One World
Youth Crew de l'organisme
SOICS

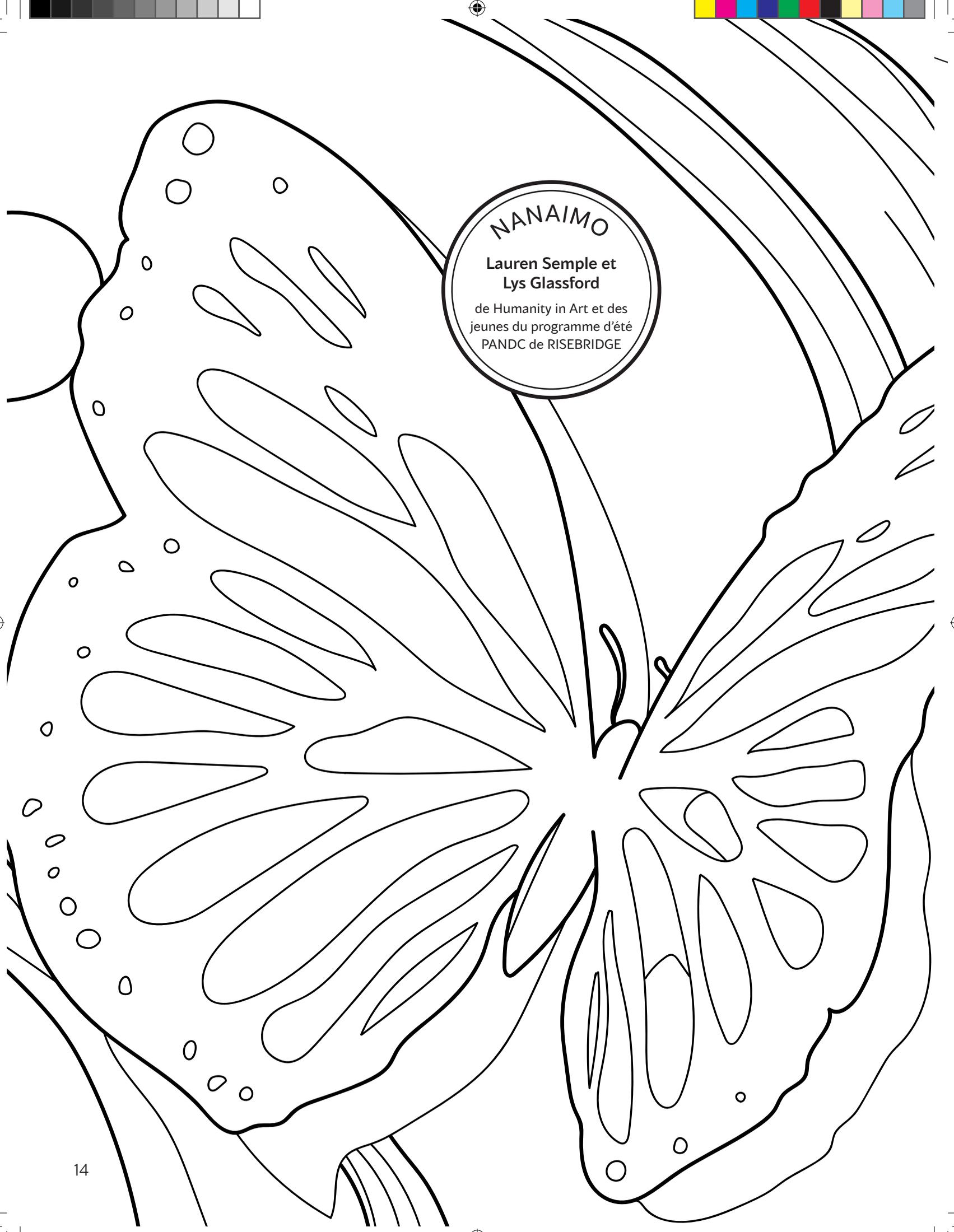




VANCOUVER

Paige Jung et
Malena Mokhovichova
et des jeunes de la Britannia
Secondary School





NANAIMO
**Lauren Semple et
Lys Glassford**
de Humanity in Art et des
jeunes du programme d'été
PANDC de RISEBRIDGE

Notre rapport d'enquête « De la haine à l'espoir » a pris vie grâce aux murales dressées dans les espaces publics. Nous avons créé ces murales parce que nous savons que l'art public est un moyen de susciter la discussion, la réflexion et, au final, le changement.

Nous vous invitons à explorer et à partager les questions suivantes et à poursuivre la discussion.

 **Que signifie être traité de manière équitable? Que ressent-on lorsqu'on est traité injustement?**

 **Comment pouvons-nous faire preuve de bienveillance envers les autres?**

 **À quelle communauté appartenez-vous, vous et votre famille?**

 **Comment l'art peut-il aider les gens à se sentir en sécurité dans leur communauté?**

 **Dessinez votre propre murale! Que signifie « De la haine à l'espoir » pour vous?**

Merci à

Paige Jung (conception graphique du rapport et murale de Vancouver), **Malena Mokhovichova**, **Britannia Community Services Society**, jeunes de la **Britannia Secondary School** (murale de Vancouver)

Haley Regan et des jeunes de **One World Youth Crew** de l'organisme **South Okanagan Immigrant and Community Services (SOICS)** (murale de Keremeos)

Lauren Semple et **Lys Glassford** de **Humanity in Art** et des jeunes du programme d'été **PANDC** de **RISEBRIDGE** (murale de Nanaimo)

Facundo Gastiazoro et **Stephanie Anderson** du **Raven-Tacuara Artist Collective** et du **Fort St. John Community Arts Council** (murale de Fort St. John)

Si vous souhaitez en savoir plus sur le rapport *De la haine à l'espoir*, vous pouvez le consulter ici :
bhumanrights.ca/inquiry-into-hate





Keremeos, C.-B.



Fort St. John, C.-B.



Vancouver, C.-B.



Nanaimo, C.-B.

De la haine à l'espoir

Un livre de coloriage communautaire

Cette publication est disponible en format électronique sur le site Web du Bureau de la Commissaire aux droits de la personne de la Colombie-Britannique : bchumanrights.ca/inquiry-into-hate



Le Bureau de la Commissaire aux droits de la personne de la Colombie-Britannique (BCOHRC) encourage la diffusion et l'échange de l'information contenue dans cette publication. Tout le matériel présenté est sous licence Creative Commons Attribution 4.0 International, à l'exception des photographies et des images, du logo du BCOHRC, de toute marque de fabrique ou de commerce, du contenu ou du matériel fourni par des tiers et là où indiqué autrement. **Pour consulter la licence, visitez : creativecommons.org/licenses/by/4.0/**

ISBN: 978-1-990626-08-1

Retrouvez-nous sur les médias sociaux [@humanrights4bc](https://www.instagram.com/humanrights4bc)

© Bureau de la Commissaire aux droits de la personne de la Colombie-Britannique

999, Canada Place, bureau 536, Vancouver, BC V6C 3E1
1-844-922-6472 | info@bchumanrights.ca



British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner

From hate to hope: A community colouring book [French]